

GEMEINDE TSCHERMS

Provinz Bozen

**COMUNE DI CERMES**

Provincia di Bolzano

**BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT
DES GEMEINDEAUSSCHUSSES****Betreff:**

**Gemeindepersonal - ehemalige/r
Bedienstete/r mit der internen
Matrikelnummer 90 - Auszahlung der
Dienstabfertigung**

**VERBALE DI DELIBERAZIONE
DELLA GIUNTA COMUNALE****Oggetto:**

**Personale comunale - ex dipendente con
il numero di matricola interno 90 -
liquidazione dell' indennità di fine
servizio**

Sitzung vom - Seduta del
16.07.2026

Uhr - ore
10:00

Nach Erfüllung der im geltenden Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses zu einer Sitzung einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dal vigente Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, vennero per oggi convocati, i componenti di questa Giunta comunale ad una seduta.

Sono presenti:

Anwesend sind:

			E. A. A.G.	U.A. A.I.	Fernzugang
Astrid Kuprian, MBA	Bürgermeisterin	Sindaca			
Franz Josef Egger	Bürgermeister- Stellvertreter	Vice- Sindaco			
Monika Petra Burger	Gemeindereferentin	Assessore			
Franziska Frei	Gemeindereferentin	Assessore			
Manuel Pernthaler	Gemeindereferent	Assessore			

Den Beistand leistet der Vize
Gemeindesekretär Dr. René Oberhofer

Assiste Il vice segretario comunale Dr.
René Oberhofer

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit
übernimmt Astrid Kuprian, MBA, in der
Eigenschaft als Bürgermeisterin, den
Vorsitz.

Riconosciuto legale il numero degli
interventuti, Astrid Kuprian, MBA, nella sua
qualità di Sindaca, assume la presidenza.

Beschluss des Gemeindevausschusses Nr. 165 vom 16.07.2026

Delibera della Giunta comunale n. 165 dd. 16.07.2026

Betrifft: Gemeindepersonal - ehemalige/Bedienstete/r mit der internen Matrikelnummer 90 - Auszahlung der Dienstabfertigung

Oggetto: Personale comunale - ex dipendente con il numero di matricola interno 90 - liquidazione dell' indennità di fine servizio

Der Gemeindevsekretär Dr. Paolo Dalmonego ist abwesend. Seine Funktion wird vom Vize – Gemeindevsekretär Dr. René Oberhofer übernommen.

Il segretario comunale Dr. Paolo Dalmonego è assente. La sua funzione viene assunta dal Vice – segretario comunale Dott. René Oberhofer.

Vorausgesetzt, dass der/die Angestellte mit Matrikelnr. 90, in Durchführung des Beschlusses Nr. 235 vom 21.09.2023 mit Wirkung 15.03.2024 das Arbeitsverhältnis bei der Gemeinde Tscherns gekündigt hat.

Rilevato che il/la dipendente con la matricola n. 90 in esecuzione della delibera n. 235 del 21/09/2023 ha dimissionato/a il rapporto di lavoro con il Comune di Cermes con effetto 15/03/2024.

Nach Einsicht in die Mitteilung des NISF vom 10.06.2026, Prot. Nr. 0005925, wonach die Auszahlung der gesamten Abfertigung direkt über die Gemeinde erfolgt.

Vista la comunicazione dell'INPS del 10/06/2026, prot. n. 0005925 secondo la quale il pagamento dell'intera indennità di fine servizio avviene direttamente tramite il Comune.

Nach Einsicht in die unwiderrufliche Sondervollmacht an die Gemeinde vom 16.06.2008 zur Einhebung des Anteiles der Abfertigung von Seiten des ex INPDAP, der laut Berechnung € 60.962,23 beträgt.

Vista la procura speciale d'incasso irrevocabile del 16/06/2008 al Comune per la parte dell'indennità di fine servizio a carico dell'ex INPDAP, la quale ammonta € 60.962,23.

Festgestellt, dass dem/der Bediensteten Matrikelnummer 90 36 Jahre für die Wirkung der Abfertigung anerkannt werden.

Constatato che alla dipendente matricola n. 90 vengono riconosciuti 36 anni utili ai fini del calcolo dell'indennità di fine servizio.

Nach Einsicht in die beiliegende Berechnung der Abfertigung, welche wesentlichen Bestandteil des vorliegenden Beschlusses bildet:

Esaminato l'allegato calcolo dell'indennità di fine servizio, il quale forma parte sostanziale della presente delibera:

Gesamtabfertigung	78.504.73 €	indennità di fine servizio lorda
Anteil Gemeinde	17.542,50 €	quota del Comune
Anteil NISF	60.962.23 €	quota dell'INPS

Festgestellt, dass die Abfertigung aufgrund des hohen Betrages in 2 Raten ausbezahlt werden muss.

Constatato che a causa dell' importo alto l'indennità di fine servizio deve essere pagato in 2 rate.

In der Erachtung, der/dem Bediensteten Matrikelnummer 90 die Auszahlung der Abfertigung wie folgt anzuweisen:

Ritenuto quindi di pagare al/la dipendente matricola n. 90 l'indennità di fine servizio come segue:

1. Rate		1a rata
Abfertigung zu Lasten Gemeinde	17.542,50 €	TFR a carico del Comune
Abz. Bereits erhalten Anzahlung	-8.500,00 €	Meno anticipazione erogata in

auf Abfertigung		precedenza
Anteil NISF (1. Rate)	49.999,99 €	quota dell'INPS (1a rata)
Auszuzahlende Bruttoabfertigung	59.042,49 €	Indennità lorda da erogare
2. Rate		2a rata
Anteil NISF	10.962,24 €	quota dell'INPS

Darauf hingewiesen, dass die Auszahlung der zweiten Rate jeweils nach Erhalt der Beträge vom NISF erfolgen wird.

Constatato che il pagamento della seconda rata verrà effettuato a ricevimento degli importi da parte dell'INPS.

Nach Einsicht in die Haushaltsführung für das laufende Geschäftsjahr und festgestellt, dass diese mit der erforderlichen Verfügbarkeit ausgestattet ist.

Visto il bilancio di previsione e constatato che ivi esistono le necessarie disponibilità.

Nach Einsicht in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol R.G. Nr. 2/2018 und in die geltende Gemeindesatzung.

Visto il Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige L.R. n. 2/2018 e il vigente statuto comunale.

Nach Einsicht in die Gutachten zur Beschlussvorlage, im Sinne der Art. 185 und 187 des Kodex der öffentlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol R.G. Nr. 2/2018, hinsichtlich der

Visti i pareri sulla proposta di deliberazione, ai sensi dell'art. 185 e 187 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige L.R. n. 2/2018, in ordine:

a) administrativen Ordnungsmäßigkeit
M8m1ZOK3wSVvZFQIBw01AxIANR1yyKB
Rz+jb03UcWlw=

a) alla regolarità tecnico-amministrativa
M8m1ZOK3wSVvZFQIBw01AxIANR1yyKB
Rz+jb03UcWlw=

b) buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit
TXs/
5VEag6dycubnnl8bTt2LcmCTS44n1UUOx
uQbLSY=

b) alla regolarità contabile
TXs/
5VEag6dycubnnl8bTt2LcmCTS44n1UUOx
uQbLSY=

b e s c h l i e ß t DER GEMEINDEAUSSCHUSS

LA GIUNTA COMUNALE d e l i b e r a

einstimmig und in gesetzlicher Form

ad unanimità di voti espressi in forma di legge

1. der/dem ehemaligen Bediensteten Matrikelnummer 90 die Abfertigung, wie in den Prämissen angeführt zu gewähren und im Betrag wie folgt auszuzahlen;

1. di concedere al/la ex dipendente con matricola n. 90 l'indennità di fine rapporto come riportato nelle premesse, è di procedere al pagamento nel seguente modo:

1. Rate		1a rata
Abfertigung zu Lasten Gemeinde	17.542,50 €	TFR a carico del Comune
Abz. Bereits erhalten Anzahlung auf Abfertigung	-8.500,00 €	Meno anticipazione erogata in precedenza
Anteil NISF (1. Rate)	49.999,99 €	quota dell'INPS (1a rata)
Auszuzahlende Bruttoabfertigung	59.042,49 €	Indennità lorda da erogare

2. Rate		2a rata
Anteil NISF	10.962,24 €	quota dell'INPS

2. festzustellen, dass die Auszahlung der zweiten Rate nach Erhalt der Beträge von NISF erfolgen wird;

2. di constatare che il pagamento della seconda rata avrà a ricevimento delle risp. somma dall'INPS;

Gelesen, genehmigt und gefertigt.

Letto, confermato e sottoscritto.

die/der Vorsitzende – la/il Presidente

*der Vize Gemeindesekretär – Il vice segretario
comunale*

Astrid Kuprian, MBA

Dr. René Oberhofer

Digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale

Hinweis:

jeder Interessierte kann gegen diesen Beschluss im Sinne von Art. 183, Abs. 5 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung von 10 Tagen beim Gemeindevausschuss Einspruch erheben. Innerhalb von 60 Tagen ab dem Tage, an dem die Frist für die Veröffentlichung dieses Beschlusses abgelaufen ist (Art. 41, Absatz 2, Verwaltungsprozessordnung), kann beim Regionalen Verwaltungsgericht, Sektion Bozen, Rekurs eingebracht werden. Betrifft der Beschluss die Vergabe von öffentlichen Aufträgen ist die Rekursfrist, gemäß Art. 120, Abs. 5, GvD 104 vom 02.07.2010, auf 30 Tagen ab Kenntnisnahme reduziert.

Avvertimento:

ogni cittadino può, entro il periodo di pubblicazione di 10 giorni, presentare alla Giunta Comunale opposizione avverso questa deliberazione ai sensi dell'art. 183 comma 5 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige. Entro 60 giorni dal giorno in cui sia scaduto il termine della pubblicazione della delibera (art. 41, comma 2 del Codice del Processo Amministrativo) può essere presentato ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa, sezione di Bolzano. Se la deliberazione interessa l'affidamento di lavori pubblici il termine di ricorso, ai sensi dell'art. 120, comma 5, D.Lgs 104 del 02.07.2010, è ridotto a 30 giorni dalla conoscenza dell'atto.